Bang-QU4

DISCLAIMER

THANK YOU FOR DOWNLOADING AND READING OUR RELEASE. HOPE YOU LIKE IT. PLEASE DON'T SHARE OR ENHANCE THE TRANSLATION WITHOUT OUR PERMISSION. SUPPORT THE ARTISTS BY BUYING THEIR WORK IF YOU CAN. SINCE WE DO NOT MAKE ANY PROFIT BY GIVING THE RELEASE TO YOU

MANGA

SCANNER HOKAHOKA
TRANSLATOR JB JERBOA
PROOFREADER MELLY
EDITOR HOKAHOKA
QCED HOKAHOKA

Kuku Hayate

Volume01 Chapter 04a

Recruiting

Editors & Typesetters

Experience is a must!

Most wanted position

English Proofreader

In need of only 1 person

Japanese Translators

BangAQua

WWW.BANGAQUA.COM

Visit the "Join the Staff!" subpage to apply

We welcome you to our team ❤

HOST CLUB "BLACK PEARL" IT'S A DAZZLING PLACE.

NO.1 HOST JUNYA☆

TOGETHER WITH THE NEON, CHARMING LIGHTS...

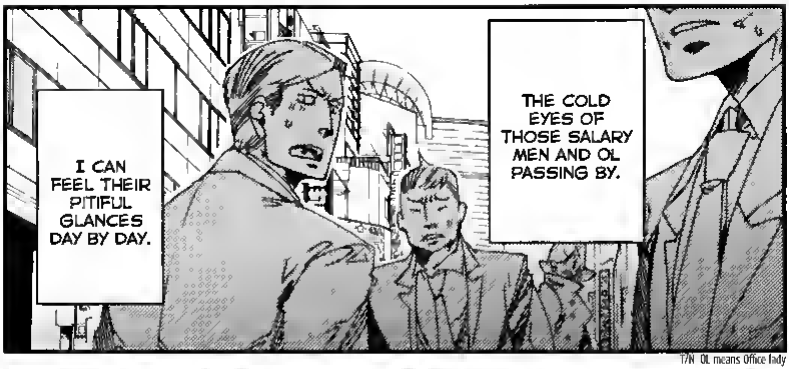
AND WHISPERING AN INFATUATION LOVE.

HOWEVER, ONCE MORNING COMES...

BangAOUA

HOMETOWN: HIROSHIMA PREFECTURE.
HIS REAL NAME IS "AYABE MINORU".
Waling
oooof
DOOM
UGH...
hic
hic
RIGHT NOW...
I WANT TO GO BACK TO MY HOMETOWN!!
HOW LONG WILL MY LIVER LAST AT THIS RATE...
BangYouA

WWW.BANGAQUA.COM



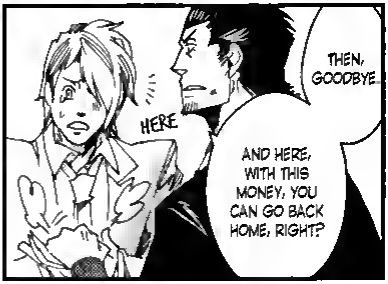
T/N: OL means Office lady

BanaQua

GRAB
I CAN'T KEEP HELPING GUYS WHO COLLAPSE ON THE STREETS LIKE YOU.
WAH!
THERE'RE STILL PEOPLE WHO HAVE A HARD LIFE LIKE YOU IN THIS WORLD, HUH?
COLLAPSE ;-;
I'm not like that though...
CO...
DID YOU GET YOUR BELONGINGS STOLEN BY SOME VILLAINS?
pat
pat
ARE YOU ALRIGHT?

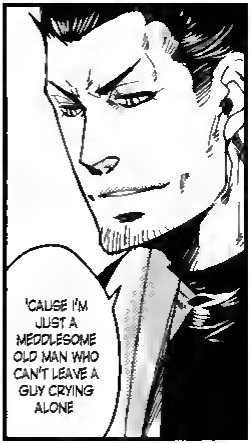
...
SOB

HA HA
HA!!
Awawwha
NO NEED TO BE SHY!
AH, NO...
I'M..!


THEN, GOODBYE...
HERE
AND HERE, WITH THIS MONEY, YOU CAN GO BACK HOME, RIGHT?

CHING
THEN, BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME, OKAY?
AH!!

!!
REALIZE

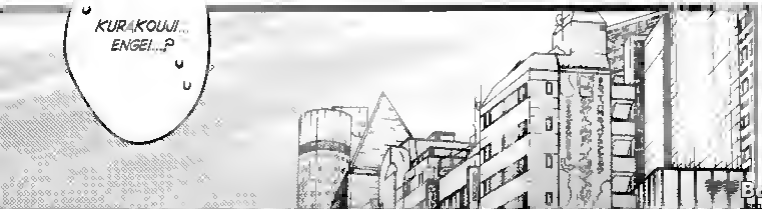

'CAUSE I'M JUST A MEDDLESOME OLD MAN WHO CAN'T LEAVE A GUY CRYING ALONE

BangtoUA

UM...
MAY... MAY I KNOW YOUR NAME?

I'M NOT SOMEONE GREAT ENOUGH TO MENTION MY NAME!
KURAKOUJI ENGEI

name clearly there...
He wrote his
...


KURAKOUJI... ENGEI...?

I'M ☆ JYUNYA.

WORK MODE ON.

EVEN IF MY HEART'S ROTTEN AND I EVEN VOMITED SUCH THAT ****, I'M STILL A SPARKLING STAR AT NIGHT (HOST)!!

SHINE

DO NOT BE [illegible] TO ANYONE, MAKE SURE TO REPAY KINDNESS WITH KINDNESS. THAT'S THE BEST!

HOST IN THE ☆ RESIDENTIAL AREA (DUSK)

...

pon pon

Wow.

So cool!!!

A red sport car!!

KURAKOUJI... I'M SURE IT'S AROUND THIS AREA...

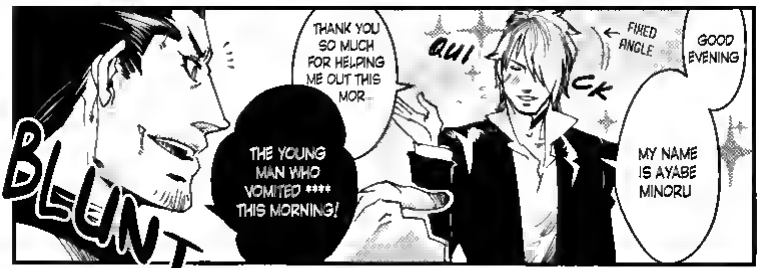
LET'S SEE...

BanyouIA

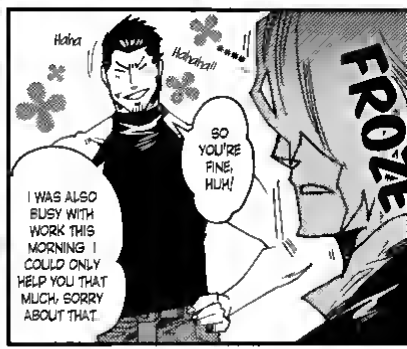
HM?

Thump
AH...

RATTLE
UWAH! WHAT'S WITH THIS FLASHY CAR?!


BLUNT
THANK YOU SO MUCH FOR HELPING ME OUT THIS MOR...
THE YOUNG MAN WHO VOMITED **** THIS MORNING!
qui
ck
FIXED ANGLE
GOOD EVENING
MY NAME IS AYABE MINORU

?!
Err...
BY THE WAY, WHY DID YOU KNOW ABOUT MY HOUSE?


FROZE
Haha
Hahaha!!
****
SO YOU'RE FINE, HUH!
I WAS ALSO BUSY WITH WORK THIS MORNING. I COULD ONLY HELP YOU THAT MUCH. SORRY ABOUT THAT.

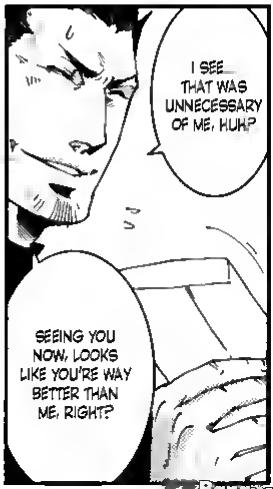
BangQUA

UWAH. THAT WAS SO LAME! DON'T I LOOK LIKE AN IDIOT LIKE THAT?!
Ahahaa
AAAH, SO THAT'S HOW IT IS!
panic
panic
Ah... Cause the name of your shop was written on your neckband...
That's why I...
*used Google

This is the money I borrowed from you
FOR THAT REASON... I WANTED TO EXPRESS MY GRATITUDE..
I CAN'T SPEAK AT MY OWN PACE AT ALL...

YOUR WORK CLOTHES?
It's gonna get wrinkles, you know?
tremble
UM... THAT'S... I'M WORKING AS A HOST

crumple
AH... NO... THIS IS MY WORK CLOTHES, I MEAN..!


I SEE... THAT WAS UNNECESSARY OF ME, HUH?
SEEING YOU NOW, LOOKS LIKE YOU'RE WAY BETTER THAN ME, RIGHT?

BanaYoIIA

I SEE

IT'S NO WONDER SINCE YOU HAVE SUCH A PRETTY FACE

!

thu

mp

UGH... EVEN IF YOU SAID SO...

If I'm a girl, then it's good hearing you say that, but I'm a guy

I'LL DO ANYTHING WITHIN MY ABILITY WHATEVER IS FINE!

IT'S FINE DON'T MIND IT.

NO, I MUST REPAY YOUR KINDNESS

shine

WORK MODE ON

I REALLY WANT TO RETURN YOUR KINDNESS.

THAT'S WHY!

BangAoUA

AH!
CAN I HELP YOU WITH SOMETHING?
GRIN
YOU REALLY MEAN IT, DON'T YOU?
Eh..?
BA-THUMP
ピスクワン
バーガーキング
ゲームセンター
BangoIIA

TN: A 'boy' is someone who helps out other hosts

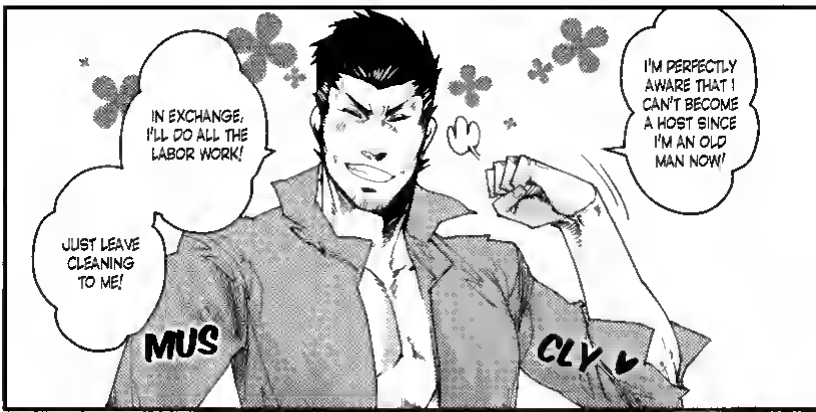
BangOLIA

IS YOUR REAL JOB ALL RIGHT?
BUT WHY DO YOU WANT TO WORK PART-TIME AS A BOY HERE?

I'M A GARDENER IT WAS MY FATHER'S JOB BEFORE
HUH?

IT'S WEIRD... I DON'T THINK I'VE GAINED WEIGHT THOUGH.
You didn't get fatter. It's because you're all muscles. Are you really 40 years old?!
...

BUT IF YOU'RE REALLY FINE WITH A THING LIKE THIS THEN...
Well, the owner already agreed to that, though...
CLAP
WELL, JUST A SHORT TIME IS FINE, REALLY!
BUT YOU SEE, I NEED A BIT POCKET MONEY ASIDE FROM MY JOB, SO...
I'm counting on you for helping me get that part-time job with your connection!!


JUST LEAVE CLEANING TO ME!
IN EXCHANGE, I'LL DO ALL THE LABOR WORK!
I'M PERFECTLY AWARE THAT I CAN'T BECOME A HOST SINCE I'M AN OLD MAN NOW!
MUS
CLY

BanGoOIA

I WONDER HOW MUCH IS THAT POCKET MONEY HE SAID HE NEEDED?

DOES HE HAVE A DEBT OR SOME-THING...?

HE ONLY ASKED ME TO INTRODUCE HIM TO THIS JOB. ONLY THAT?

SPARKLE

SPARKLE

WELCOME. I'VE BEEN WAITING ALL THIS TIME. DO YOU KNOW?

SPARKLE

AND HERE I THOUGHT YOU ALREADY FORGOT EVERYTHING ABOUT ME...

CHATTER

CHATTER

BangOIIA

...
Pretty please!
DON'T TELL ME...

BAM
HUH?
KURAKOU JI-SAN IS WEARING A SUIT...?!

IT'S SO CROWDED NOW
MAYBE THERE AREN'T ENOUGH HELPERS

SEEMS LIKE IT'S PRETTY BUSY NOW, SO I WAS TOLD TO HELP YOU
SLIDE~
Huuu-
-uhh?!
I WAS RIGHT!!
Such a wild way of using people?!

BUT...

AFTER GREETING HER, IT'S FINE IF YOU JUST SAY SOME BASIC LINES
GOT IT.

I'M SO SORRY! I'LL DO MY BEST TOO!
WHISPER
WHISPER
IT'LL BE OKAY I WON'T DRAG YOU DOWN! I PROMISE.
WHISPER
?

BangtoonA

WHAT'S THIS...

UNNECESSARY SEXINESS...?!

He looks a little like yakuza though...

THUMP

THUMP

THUMP

CALM DOWN!! I SHOULD GET A HOLD OF MYSELF!

Huh? Uh, no, it's fine!

Excuse me, I'm one of those staffs helping in the backstack.

Today's pretty busy, so they let me help out here.

...

MODE ON

SHINE

Wah...

I'm so happy

I'M SORRY, AKANE-SAN... BUT I'LL COMPENSATE YOU WITH DRINKS INSTEAD

BangoIIA

Even though the selling point of a host is his youth..
Huh?!
I'M TURNING 40 THIS YEAR

BUT KURA-SAN※, YOU DON'T GIVE OFF THE VIBE OF A HOST AT ALL
His host name
AN I ASK HOW OLD ARE YOU?

I HAVE LOTS OF EXPERIENCE, YOU KNOW?
HM?
DO YOU DISLIKE OLD MEN?

ME TOO, PLEASE TAKE CARE OF ME AS WELL!!
Please take care of me.
No. I don't
WHOOOAA

BangOlA

...
Why did I Even I'm the No 1 here !
ACK... HEY, HEY! CALM THE HELL DOWN, "ME"!!
Especially experiences about garden shrubs!!
Garden shrubs?!
REALLY
I HAD SO MUCH FUN TODAY!
BangoIIA

BUT STILL, MINORU, YOU'RE AMAZING!

I BET HE'D BE A POPULAR HOST IF HE WORKED AS A HOST WHEN HE WAS YOUNGER.

phew
I WAS PRETTY EXHAUSTED.
HAHAHA! MY BAD! I WAS SWEPT AWAY.

BEING A HOST IS QUITE A HARD JOB, HUH?
PRAISING AND COAXING GIRLS,
EVEN DRINKING AS THEY SAID...

THAT'S RIGHT.
SOMETIMES... I ALSO WANT TO QUIT

BangaQuia

EVEN THE TIME WHEN KURAKOUJI -SAN HELPED ME TOO,

IT WAS SO PAINFUL THAT I WANTED TO GO BACK TO MY HOMETOWN, I ONLY THOUGHT ABOUT CHILDISH THINGS.

IT'S REALLY EMBARRASSING THE ONLY THING GROWN UP IS MY BODY .

IS HE TRYING TO COMFORT ME?

IS THAT SO?

YOUR DAUGHTER -

MY DAUGHTER OFTEN TOLD ME THAT

LIKE "DAD, SOMETIMES YOU'RE JUST LIKE A CHILD!"

IF YOU PUT IT LIKE THAT, THEN I'M ALSO A BRAT HERE

EVEN THOUGH I'M 40 YEARS OLD NOW I'M STILL LIVING WHILE HAVING NO PURPOSES IN LIFE

BanyaOUA

PFFT
Hm?
What?!
DAUGHTER?!
...!!
KURAKOUJI-SAN, YOU'VE A DAUGHTER...?!

SUCH A BIG DAUGHTER YOU HAVE
IS IT ALL RIGHT FOR HIM TO WORK AS A HOST WHILE HAVING A DAUGHTER?
YEAH!
SHE'S A TOTAL CHEEKY HIGH SCHOOL GIRL NOW!

Gasp!
I'M SO SORRY...!

I DON'T HAVE A WIFE ANYMORE
SHE PASSED AWAY WHEN I WAS YOUNG

BUT WON'T YOUR WIFE GET MAD AT YOU DOING THIS PART-TIME JOB...?

BanGoOIA

SM ACK

!!

IT'S FINE!

IT'S QUITE LONG AGO ALREADY!

COUGH

HUH?

I was troubled not knowing how to earn money to buy a present for her!

BUT STILL, THANK YOU!

I DIDN'T KNOW BY DOING THIS JOB ONCE, YOU CAN EARN QUITE A HUGE SUM OF MONEY.

COUGH

WITH THIS, I CAN BUY A PRESENT FOR MY DAUGHTER IN SECRET!

IT'S JUST MY DAUGHTER MANAGES ALL THE FINANCES IN MY FAMILY, SO IF I USED ANY MONEY, SHE'D FIND OUT RIGHT AWAY

YEAH, TO CELEBRATE HER GRA-DUATION.

SHE'S AN ADULT NOW, SO I THINK I HAVE TO GET HER A GOOD ONE!

Papa

↑Rude.

SO, YOU DID THIS JOB FOR THE SAKE OF BUYING A PRESENT FOR YOUR DAUGHTER?

BangtoUA

EVEN AS A FATHER, HE'S SUCH A GOOD GUY...

I HOPE...

YOUR DAUGHTER WILL BE HAPPY ABOUT IT

smile

Won't you try working as a host?!

Manager!!

Yooou!! It's fine even if you're in your 40s now!!

Hahaha— I'm sorry about that

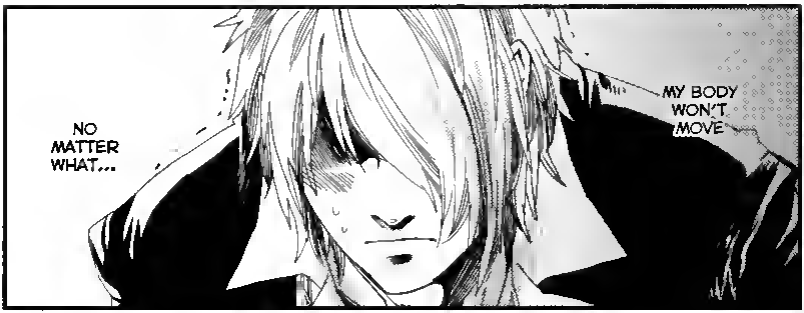
That proves I can still do it

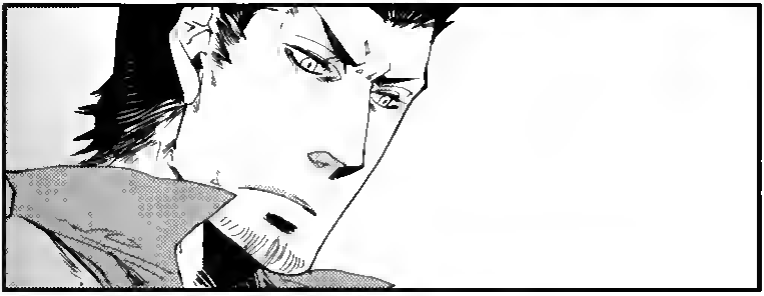
WELL... BUT I NEVER THOUGHT I'D GET INVITED TO BE A HOST!

WELL, THEN...

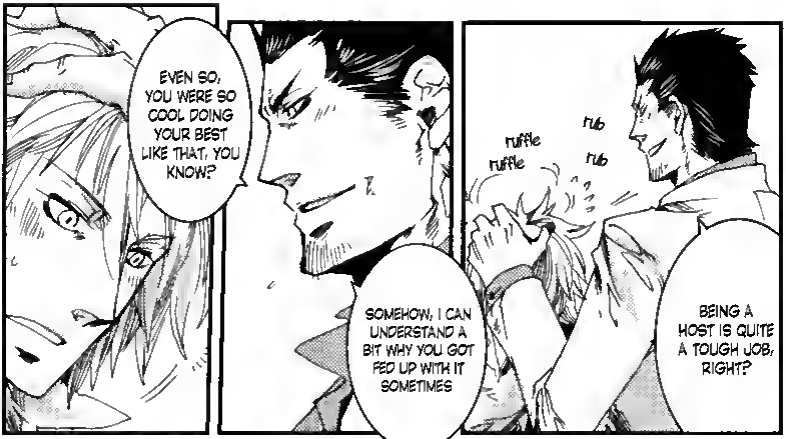
BanaQua

SOME-HOW,
I'M LONELY...
...
HUH...?
I'M GOING TO GET MY CAR NOW
I CAN ONLY REPAY YOU LIKE THIS. I'M REALLY THANKFUL TO YOU.
IT'S FINE. I WAS WRONG TO FORCE YOU TO HELP ME, TOO
IF WE PART WAYS NOW,
WE WON'T EVER MEET EACH OTHER AGAIN, RIGHT?
I WANT TO KNOW MORE ABOUT HIM...
ALTHOUGH I JUST HAPPENED TO KNOW HIM,
BangYouA





BangOLIA


EVEN SO, YOU WERE SO COOL DOING YOUR BEST LIKE THAT, YOU KNOW?
SOMEHOW, I CAN UNDERSTAND A BIT WHY YOU GOT FED UP WITH IT SOMETIMES
ruffle
ruffle
rub
rub
BEING A HOST IS QUITE A TOUGH JOB, RIGHT?

WHAT I WANTED TO SAY IS...

WHENEVER YOU WANT TO CRY, JUST GIVE ME A CALL!

BanaQua

IF YOU'RE FINE WITH ME,
JUST TALK TO ME. I'LL HEAR YOU OUT!

WAH.
RUFFLE
OKAY?!
RUFFLE

HE'S LIKE A PUPPY.
?
KURAKOUJI-SAN SAID "THIS IS ALSO SOME KINDS OF DESTINY".
IT WAS THE MOMENT THAT MY COINCIDENCE TURNED INTO MY DESTINY...

BangYouA